

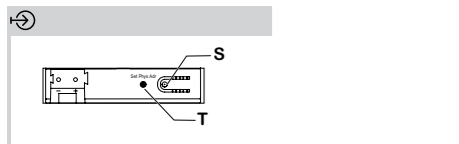
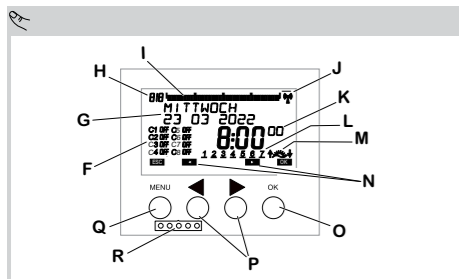
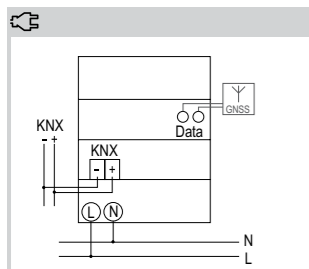
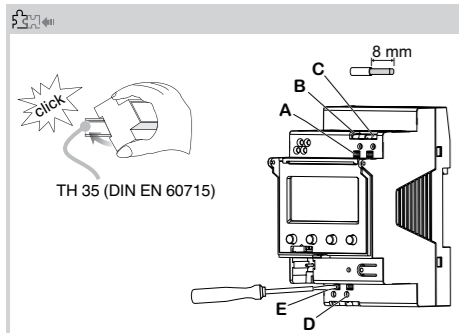
MTN6606-0008



SpaceLogic KNX



S1B97980-01 310392 02



en Year Time Switch REG-K/8/800

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, OR ARC FLASH**

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISK OF DEATH FROM ELECTRICAL SHOCK**

Safety clearance must be guaranteed in accordance with IEC 60664-1. A distance of at least 4 mm must be maintained between individual cores of the 230 V cable and the KNX bus line.

**Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.**

**Product information/menu descripton**

GNSS Antenna MTN6606-0073

**Getting to know the device**

Digital time switch with annual and astronomical program. The time switch can be used for lighting, bell systems, ventilation etc. Only use in enclosed dry spaces (device); antenna (GNSS) is installed in the open-air

**Installation, operating elements and setup**

- 1 Mounting**
- A** Actuation opening plug-in terminal
  - B** Plug-in terminal
  - C** 45° cable: Insert cable at 45° in the open terminal (2 cables per terminal position possible)
  - D** Test tap
  - E** Mains connection. Only with flexible wires: To open the plug-in screwless terminal, press screwdriver downwards

**2 Wiring**

- 3 Operating Elements**
- F** Channel status
  - G** Weekday and Date display
  - H** Program display
  - I** Programmed switching times
  - J** GNSS antenna connected display
  - K** Time display
  - L** Weekdays from 1 – 7
  - M** Astronomical program display
  - N** Display of the active keys with the relevant function
  - O** Button OK
  - P** Select buttons
  - Q** Button MENU
  - R** Interface Memory chip V2 for KNX Year Time Switch

**4 Set time, language, etc. -> Menu structure**

**Program physical address**

- ① Press push button on front device. **S** – The programming LED lights up. **T**
- ✓ The device is in program mode.

**Technical data**

Operating voltage:	110 – 240 V AC, -15 %/+10 %
Frequency:	50 – 60 Hz
Power consumption:	2,5 W (+ 1 antenna)
Standby min.:	0,2 W
Protection class:	II in accordance with EN 60730-1 subject to designated installation
Power supply on the DATA bus:	100 mA (maximum power on the DATA bus 500 mA)
Rated impulse withstand voltage:	4 kV
Data output:	Safety Extra-Low Voltage (SELV) 15,6 V
Ambient temperature	
Operation:	–5 °C ... +45 °C
Storage:	–20 °C ... +80 °C
Transport:	–20 °C ... +80 °C
Protection rating:	IP 20 in accordance with EN 60529
Time accuracy:	≤ 0,5 s/day at 25 °C
Power reserve:	8 years (lithium cell) at +20 °C
Pollution degree:	2
Max. cable crosssection:	2,5 mm <sup>2</sup>
Operating voltage KNX:	bus voltage ≤ 12 mA
Cable length:	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm 2 pairs for DATA bus), 50 m (YCYM 2x2x0,8 mm 1 pair each for KNX and DATA bus)

**UK CA** **UK Representative**  
Schneider Electric Limited  
Stafford Park 5  
Telford, TF3 3 BL, UK

**Schneider Electric Industries SAS**

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.  
se.com/contact

de Jahreszeitschaltuhr REG-K/8/800

**GEFAHR**

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG ODER LICHTBOGEN**

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.**

**WARNUNG**

**LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG.**

Der Sicherheitsabstand nach IEC 60664-1 muss gewährleistet sein. Halten Sie zwischen den Einzeladern der 230 V-Leitung und der KNX-Leitung einen Abstand von mindestens 4 mm ein.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.**

**Software-Beschreibung**

**Zubehör**  
GNSS-Antenne MTN6606-0073

**Gerät kennenlernen**

Digitale Zeitschaltuhr mit Jahres- und Astroprogramm. Die Zeitschaltuhr steuert alle Raumfunktionen wie Heizung, Klima, Lüftung, Licht und Sonnenschutz. Nur in geschlossenen, trockenen Räumen (Gerät) verwenden; Antenne (GNSS) wird im Freien montiert

**Installation, Bedienelemente und Konfiguration**

- 1 Montage**
- A** Beteiligungsöffnung Federsteckklemme
  - B** Federsteckklemme
  - C** Leitung 45°: Leitung mit 45° in die geöffnete Klemme stecken (2 Leitungen pro Klemmposition möglich).
  - D** Prüfabgriff
  - E** Netzanschluss. Nur bei flexiblen Drähten: Um die Federsteckklemme zu öffnen, Schraubendreher nach unten drücken.
- 2 Anschluss**
- F** Kanalzustand
  - G** Wochentags- und Datumsanzeige
  - H** Programmanzeige
  - I** Programmierte Schaltzeiten
  - J** Anzeige GPS Antenne angeschlossen
  - K** Zeitanzeige
  - L** Wochentage 1 – 7
  - M** Anzeige Astroprogramm
  - N** Anzeige der aktiven Tasten mit der jeweiligen Funktion
  - O** Taste OK
  - P** Wahltasten
  - Q** Taste MENU
  - R** Schnittstelle Speicherchip V2 für Jahreszeitschaltuhr

**4 Stellen Sie Zeit, Sprache, etc. ein -> Menüstruktur:**

- Physikalische Adresse programmieren**
- ① Taster auf der Vorderseite des Gerätes drücken. **S** – Die Programmier-LED leuchtet. **T**
  - ✓ Gerät ist im Programmiermodus.

**Technical data**

Betriebsspannung:	110 – 240 V AC, -15 %/+10 %
Frequenz:	50 – 60 Hz
Eigenverbrauch:	2,5 W (+ 1 Antenne)
Standby min.:	0,2 W
Schutzklasse:	II nach EN 60730-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
Stromeinspeisung am DATA-Bus:	100 mA (maximaler Strom am DATA-Bus 500 mA)
Bemessungsstoßspannung:	4 kV
Datenausgang:	Sicherheitskleinspannung (SELV) (Safety-Extra-Low Voltage) 15,6 V
Umgebungstemperatur	
Betrieb:	–5 °C ... +45 °C
Lager:	–20 °C ... +80 °C
Transport:	–20 °C ... +80 °C
Schutzart:	IP 20 nach EN 60529
Ganggenauigkeit:	≤ 0,5 s/Tag bei 25 °C
Gangreserve:	8 Jahre (Lithiumzelle) bei +20 °C
Verschmutzungsgrad:	2
Max. Leitungsquerschnitt:	2,5 mm <sup>2</sup>
Betriebsspannung KNX:	Busspannung ≤ 12 mA
Kabellänge:	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm beide Paare für DATA-Bus) 50 m (YCYM 2x2x0,8 mm je 1 Paar für KNX und DATA-Bus)

**Schneider Electric Industries SAS**

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.  
se.com/contact

fr Horloge programmable annuelle REG-K/8/800

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, OR ARC FLASH**

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux KNX
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage.

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.**

**AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE MORT PAR DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**

Respectez les distances de sécurité énoncées dans la norme CEI 60664-1. Il doit y avoir au moins 4 mm entre les âmes individuelles du câble d'alimentation 230 V et la ligne KNX.

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

**Description du logiciel**

**Accessories**  
L'antenne GNSS MTN6606-0073

**Apprendre à connaître l'appare**

Horloge programmable annuelle avec programme annuel et astronomique. L'horloge programmable annuelle peut être utilisée pour l'éclairage, les installations de sonnettes, les commandes de cloches, la ventilation, etc. L'utilisation se limite aux locaux fermés et secs (appareil) ; le capteur (GNSS) est monté en extérieur.

**Installation, commandes et configuration**

- 1 Montage**
- A** Ouverture d'actionnement de la borne enfichable
  - B** Borne enfichable à ressort
  - C** Câble 45°: Insérer le câble à 45° dans la borne enfichable ouverte (2 câbles possibles par position de borne)
  - D** Point de contrôle
  - E** Raccordement au réseau. Uniquement pour les fils flexibles : Pour ouvrir la borne enfichable, pousser le tournevis vers le bas.

**2 Connexion**

- 3 Éléments de commande**
- F** État du canal
  - G** Affichage du jour de la semaine et de la date
  - H** Affichage du programme
  - I** Horaires de commutation programmées
  - J** Affichage antenne GNSS raccordée
  - K** Affichage de l'heure
  - L** Jours de la semaine de 1 à 7
  - M** Affichage du programme astronomique
  - N** Affichage des touches actives avec les différentes fonctions
  - O** Bouton OK
  - P** Boutons de sélection
  - Q** Bouton de MENU
  - R** Interface carte mémoire

**4 Réglage de l'heure, etc. -> Structure du menu**

- Programmation de l'adresse physique**
- ① Appuyer sur le bouton-poussoir située sur la face avant de l'appareil. **S** – La LED de programmation s'allume. **T**
  - ✓ L'appareil est en mode programmation.

**Caractéristiques techniques**

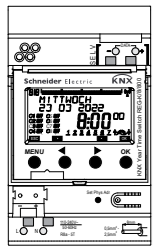
Tension de service :	110 – 240 V AC, -15 %/+10 %
Fréquence :	50 – 60 Hz
Consommation propre :	2,5 W (+ 1 antenne)
Standby min. :	0,2 W
Classe de protection :	II selon EN 60730-1 en cas de montage conforme
Alimentation en courant au niveau du bus de données :	100 mA (courant maximal au niveau du bus de données : 500 mA)
Tension assignée de tenue aux chocs :	4 kV

Sortie de données : Basse de tension de sécurité (TBTS) (Très Basse Tension de Sécurité) 15,6

Température ambiante	
Fonctionnement :	–5 °C ... +45 °C
Stockage :	–20 °C ... +80 °C
Transport :	–20 °C ... +80 °C
Degré de protection :	IP 20 selon EN 60529
Précision de marche :	≤ 0,5 s/jour à 25 °C
Réserve de marche :	8 ans (pile au lithium) à +20 °C
Degré de pollution :	2
Section de câble maximale :	2,5 mm <sup>2</sup>
Tension de service KNX :	tension de bus ≤ 12 mA
Longueur de câble Bus :	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm 2 paire pour le bus de données) 50 m (YCYM 2x2x0,8 mm 1paire pour KNX et 1 paire pour le bus de données)

**Schneider Electric Industries SAS**

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.  
se.com/contact

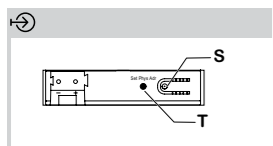
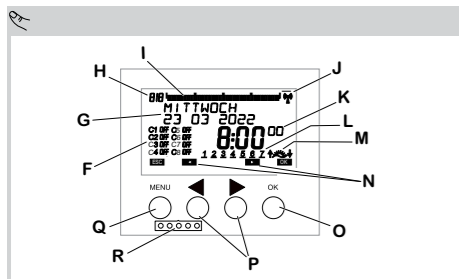
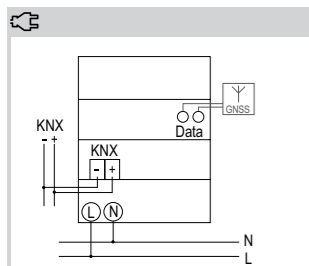
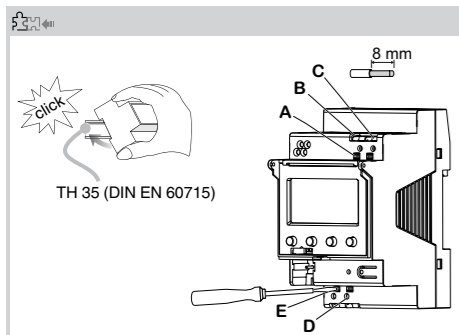


MTN6606-0008

SpaceLogic KNX



S1B97980-01 310392 02



**es** Programador horario anual REG-K/8/800

**⚠️ ⚠️ PELIGRO**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA O ARCO ELÉCTRICO**

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Conexión y creación de redes KNX
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado.

**Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.**

**⚠️ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA**

Se ha de respetar la distancia de seguridad estipulada en IEC 60664-1. Debe haber un mínimo de 4 mm entre los distintos conductores del cable de alimentación de 230 V y la línea KNX.

**El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.**

**Descripción del software**

Accesorios

Antena GNSS MTN6606-0073

**Información sobre el dispositivo**

Programador horario anual con programa anual y astronómico. El programador horario anual se utiliza para iluminación, instalaciones de llamada, controles de timbre, ventilación, etc. Utilizar solamente en espacios secos y cerrados (aparato); la antena (GNSS) se monta en el exterior.

**Instalación, controles y configuración**

**1 Montaje**

**A** Apertura de actuación del borme enchufable  
**B** Borme enchufable con resorte  
**C** Cable 45°: Introducir el cable en el borme abierto con un ángulo de 45° (posibilidad de 2 cables por borme).  
**D** Toma de prueba  
**E** Conexión de red. Sólo para cables flexibles: Para abrir el borme de resorte, presionar el destornillador hacia abajo.

**2 Conexión**

**3 Elementos operativos**

**F** Estado del canal  
**G** Indicación de día de la semana y fecha  
**H** Indicación de programa  
**I** Tiempos de conexión programados  
**J** Indicación de antena GNSS conectada  
**K** Indicación de hora  
**L** Días de la semana 1-7  
**M** Indicación programa astronómico  
**N** Indicación de las teclas activas con la función correspondiente  
**O** Botón OK  
**P** Botones de selección  
**Q** Botón MENÚ  
**R** Interfaz tarjeta memoria V2

**4 Ajustar tiempo, idioma, etc. -> Estructura de menú**

**Programación de la dirección física**

① Programación de la dirección física. **S**

- El LED de programación se enciende. **T**

✓ El programador horario anual está en odo de programación.

**Datos técnicos**

Tensión de régimen:	110-240 V AC, -15 %/+10 %
Frecuencia:	50-60 Hz
Consumo propio:	2,5 W (+ 1 antena)
Standby min.:	0,2 W
Clase de protección:	II según EN 60730-1 en caso de montaje adecuado
Alimentación de corriente en el bus de DATOS:	100 mA (corriente máx. en el bus de DATOS: 500 mA)
Impulso de sobretensión admisible:	4 kV
Salida de datos:	Tensión baja de seguridad (SELV) (Safety Extra Low Voltage) 15,6 V
Temperatura ambiente Operación:	-5 °C ... +45 °C
Almacenamiento:	-20 °C ... +80 °C
Transporte:	-20 °C ... +80 °C
Grado de protección:	IP 20 según EN 60529
Exactitud de marcha:	≤ 0,5 s/día con 25 °C
Reserva de marcha:	8 años (pila de litio) a +20 °C
Grado de polución:	2
Seccion transversal del cable max.:	2,5 mm²
Tensión de servicio KNX:	tensión del bus ≤ 12 mA
Longitud del cable:	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm en 2 pares para DATA-Bus) 50 m: YCYM 2x2x0,8 mm respectivamente 1 par para KNX y DATA-Bus

**Schneider Electric Industries SAS**

Si tiene alguna duda técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.

se.com/contact

**it** Programmatore orario annuale REG-K/8/800

**⚠️ ⚠️ PERICOLO**

**RISCHIO DI FOLGORAZIONE O ARCO ELETTRICO**

L'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare di possedere conoscenze approfondite nei seguenti settori:

- Collegamento di impianti elettrici in rete
- Collegamento di molteplici dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Norme di sicurezza, prescrizioni e regolamenti locali per il cablaggio.

**La mancata osservanza delle presenti istruzioni causerà lesioni gravi o morte..**

**⚠️ AVVERTENZA**

**PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE**

Mantenere la distanza di sicurezza in conformità a IEC 60664-1. Tra i singoli conduttori del cavo di alimentazione da 230 V e la linea KNX devono esserci almeno 4 mm.

**La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o la morte.**

**Descrizione del software**

**Accessori**

Antenna GNSS MTN6606-0073

**Descrizione del dispositivo**

Programmatore orario annuale con programma annuale e astronomico. Il programmatore orario è destinato a scopi di illuminazione, impianti di suonerie, comando di campane ventilazione ecc. Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti (apparecchio); l'antenna (GNSS) deve essere montata all'aperto.

**Installazione, controlli e configurazione**

**1 Montaggio**

**A** Apertura di azionamento morsetto a innesto  
**B** Morsetto con innesto a molla  
**C** Linea 45°: Introdurre la linea a 45° nel morsetto aperto (sono possibili 2 linee per ciascuna posizione del morsetto)  
**D** Presa di prova  
**E** Collegamento alla rete. Solo per fili flessibili: per aprire il morsetto con innesto a molla, premere il cacciavite verso il basso

**2 Collegamento**

**3 Elementi operativi**

**F** Stato canale  
**G** Giorni della settimana e indicazione data  
**H** Indicazione di programma  
**I** Tempi programmati  
**J** Indicazione antenna GNSS collegata  
**K** Indicazione ora  
**L** Giorni della settimana 1 - 7  
**M** Indicazione programma astronomico  
**N** Indicazione dei tasti attivi con la rispettiva funzione  
**O** Pulsante OK  
**P** Pulsanti di selezione  
**Q** Pulsante MENU  
**R** Interfaccia scheda di memoria V2

**4 Impostare ora, lingua, ecc. -> Struttura menu:**

**Programmazione indirizzo fisico**

① Premere il tasto sul fronte dell'apparecchio. **S**

- Il LED di programmazione si accende. **T**

✓ L'apparecchio si trova nella modalità di programmazione.

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio:	110-240 V AC, -15 %/+10 %
Frequenza:	50-60 Hz
Autoconsumo:	2,5 W (+ 1 antena)
Standby min.:	0,2 W
Classe di protezione:	II secondo EN 60730-1 con montaggio conforme
Alimentazione di tensione al bus DATI:	100 mA (corrente massima al bus DATI: 500 mA)
Sovratensione transitoria nominale:	4 kV
Uscita dati:	voltaggio di sicurezza basso (SELV) (Safety Extra Low Voltage) 15,6 V
Temperatura ambiente: Funzionamento:	-5 °C ... +45 °C
Stoccaggio:	-20 °C ... +80 °C
Trasporto:	-20 °C ... +80 °C
Tipo di protezione:	IP 20 secondo EN 60529
Precisione di riserva:	≤ 0,5 s/giorno a 25 °C
Riserva di carica:	8 anni (elementi al litio) a +20 °C
Grado di inquinamento:	2
Sezione massima del cavo:	2,5 mm²
Tensione d'esercizio KNX:	tensione bus ≤ 12 mA
Lunghezza del cavo:	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm due paia per Bus DATI) 50 m (YCYM 2x2x0,8 mm ogni paio per KNX e Bus DATI)

**Schneider Electric Industries SAS**

Per domande di natura tecnica, si prega di contattare il Centro di assistenza clienti del proprio Paese.

se.com/contact

**nl** Jaartijdschakelklok REG-K/8/800

**⚠️ ⚠️ GEVAAR**

**RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIE, OF OVERSLAG**

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX-netwerken
- Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften

**Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.**

**⚠️ WAARSCHUWING**

**LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK. HET APPARAAT KAN BESCHADIGD RAKEN**

Er moet overeenkomstig IEC 60664-1 een veilige afstand in acht worden genomen. Tussen de afzonderlijke kernen van de 230V-voedingskabel en de KNX-lijn A moet minstens 4 mm liggen

**Het negeren van deze instructies heeft mogelijk ernstig of dodelijk letsel tot gevolg**

**Software beschrijving**

**Toebehoren**

GNSS-antenne MTN6606-0073

**Kennismaken met het apparaat**

Jaartijdschakelklok met jaaren astroprogramma. De schakelklok wordt gebruikt voor verlichtingen, belinstallaties, klokbesturingen, ventilatoren etc. Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken (apparaat); antenne (GNSS) wordt in de openlucht gemonteerd.

**Installatie, bediening en instelling**

**1 Montage**

**A** Bedieningsopening stekkerklem  
**B** Verende stekkerklem  
**C** Kabel 45°: Kabel onder een hoek van 45° in de geopende klem steken (2 kabels per klempositie mogelijk).  
**D** Testfunctie  
**E** Netaansluiting: Alleen bij flexibele draden: Om de verende stekkerklem te openen, moet u de schroevendraaier omlaag drukken

**2 Aansluiting**

**3 Bedieningselementen**

**F** Kanaaltoestand  
**G** Weekdag- en datumweergave  
**H** Programmaweergave  
**I** Geprogrammeerde schakeltijden  
**J** Weergave GNSS-antenne aangesloten  
**K** Tijdweergave  
**L** Weekdagen 1 - 7  
**M** Weergave Astroprogramma  
**N** Weergave von de actieve toetsen met betreffende functie  
**O** Toets OK  
**P** Toetsen selecteren  
**Q** Toets MENU  
**R** Interace geheugenkaart V2

**4 Instellen tijd, taal, enz. -> Menustructuur**

**Fysiek adres programmeren**

① Knop aan de voorkant van het apparaat indrukken. **S**

- De programmeer-LED gaat branden. **T**

✓ Apparaat bevindt zich in de programmeermodus.

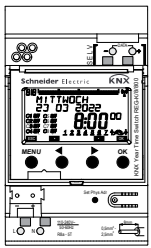
**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning:	110-240 V AC, -15 %/+10 %
Frequentie:	50-60 Hz
Eigen verbruik:	2,5 W (+ 1 antenne)
Stand-by min.:	0,2 W
Beschermingsklasse:	II volgens EN 60730-1 bij voorgeschreven montage
Stroomtoevoer aan de DATA-bus:	100 mA (maximale stroom op de DATA-bus: 500 mA)
Ontwerpstootspanning:	4 kV
Gegevensuitgang:	Veilige extra lage spanning (SELV) (Safety Extra-Low Voltage) 15,6 V
Omgevingstemperatuur Operatie:	-5 °C ... +45 °C
Opslag:	-20 °C ... +80 °C
Transport:	-20 °C ... +80 °C
Beschermingsgraad:	IP 20 volgens EN 60529
Gangnauwkeurigheid:	≤ 0,5 s/dag bij 25 °C
Gangreserve:	8 jaar (lithiumbatterij) bij +20 °C
Vervuilinggraad:	2
Max. kabeldiameter:	2,5 mm²
Bedrijfsspanning KNX:	busspanning ≤ 12 mA
Kabellengte:	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm beide paren voor DATAbus) 50 m (YCYM 2x2x0,8 mm telkens 1 paar voor KNX en DATA-bus)

**Schneider Electric Industries SAS**

Als u technische vragen hebt, neem dan contact op met de klantenservice in uw land.

se.com/contact



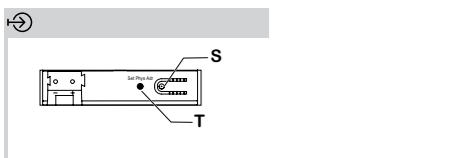
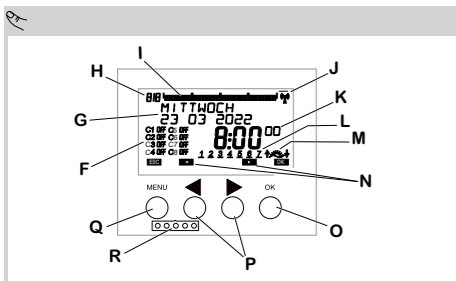
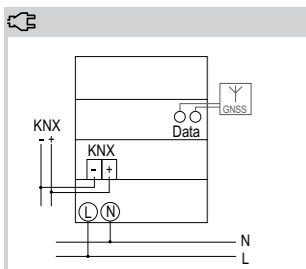
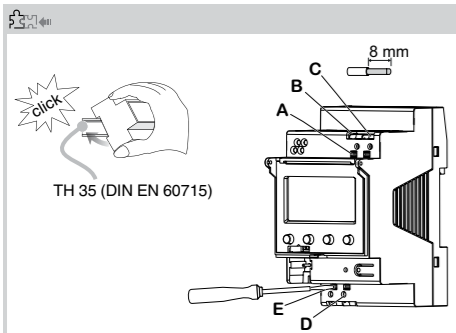
MTN6606-0008



## SpaceLogic KNX



S1B97980-01 310392 02



## da Kontaktur med årsprogram REG-K/8/800

### ⚠ ⚠ FARE

#### FARE FOR ELEKTRISK STØD ELLER LYSBUER

Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

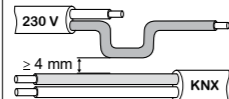
- Tilslutning til installationsnetværk
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder
- Trækning af elektriske kabler
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
- Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring.

**Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.**

### ⚠ ADVARSEL

#### LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD

Sikkerhedsafstanden skal overholdes i overensstemmelse med IEC 60664-1. Der skal være mindst 4 mm mellem de enkelte ledere i 230 V-forsyningskablet og KNX-linjen.



**Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det edføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.**

#### Software beskrivelse

#### Tilbehør

GNSS Antenna MTN6606-0073

#### Information om enheden

Digitalt kontaktur med årsog astroprogram. Kontakturet styrer alle rumfunktioner som varme, klima, ventilation, lys og solbeskyttelse. Må kun anvendes i lukkede, tørre rum (apparatet); antennen monteres udendørs.

#### Installation, kontrol og opsætning

##### 1 Montage

- Betjeningsåbning fjederstikklemm
- Fjederstikklemm
- Ledning 45°: Sæt ledningen ind i den åbne klemme med 45° (2 ledninger mulige pr. klemposition).
- Kontroludtag
- Nettilslutning. Kun ved fleksible ledninger: Tryk skruetrækkeren ned for at åbne klemmen.

##### 2 Tilslutning

##### 3 Driftselementer

- Kanalindstilling
- Ugedags- og datodisplay
- Programvisning
- Programmerede skiftetider
- Visning GNSS antenne tilsluttet
- Tidsdisplay
- Ugedage 1 – 7
- Visning astroprogram
- Visning af de aktive taster med deres funktioner
- Knap OK
- Vælg knapper
- Knap MENU
- Interface hukommelseskort V2

#### 4 Indstil tid, sprog osv. -> Menustruktur:

#### Programmering af fysisk adresse

- Tryk på trykknappen på forsiden af apparatet.. S – Programmerings-LED lyser. T
- ✓ Apparatet er i programmeringsmodus.

#### Tekniske data

Driftsspænding:	110–240 V AC, –15 %/+10 %
Frekvens:	50–60 Hz
Eget forbrug:	2,5 W (+ 1 antenne)
Standby min.:	0,2 W
Beskyttelsesklasse:	II efter EN 60730-1 ved montering efter bestemmelserne
Strømforsyning til DATA-bus:	100 mA (maksimal strøm til DATA-bus: 500 mA)
Dimensioneringsstødsprænding:	4 kV
Dataudgang:	Sikkerhedslavspænding (SELV) (Safety-Extra-Low Voltage) 15,6 V

Omgivelsestemperatur	
Drift:	–5 °C ... +45 °C
Opbevaring:	–20 °C ... +80 °C
Transport:	–20 °C ... +80 °C
Beskyttelsesart:	IP 20 efter EN 60529
Gangnøjagtighed:	≤ 0,5 s/dag ved 25 °C
Gangreserve:	8 år (lithiumcelle) ved +20 °C
Tilsmudsningsgrad:	2
Maks. ledningstværsnit:	2,5 mm <sup>2</sup>
Driftsspænding KNX:	Busspænding ≤ 12 mA
Kabellængde:	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm begge par til DATA-bus) 50 m (YCYM 2x2x0,8 mm for hver 1 par til KNX og DATA-bus)

#### Schneider Electric Industries SAS

Kontakt venligst kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

se.com/contact

#### Installation, kontroller og indstilling

##### 1 Montering

- Aktiveringsåbning fjæderklæmma
- Fjæderklæmma
- Ledning 45°: För in ledningen i 45° vinkel i den öppna klämman (2 ledningar per klämposition är möjliga).
- Kontrolluttag
- Nätanslutning. Endast vid flexibla ledningar: för att öppna fjæderklämman trycker du skruvmejseln neråt

##### 2 Anslutning

##### 3 Driftsdelar

- Kanalläge
- Veckodags- och datumvisning
- Programvisning
- Programmerade Kopplingstider
- Visning GNSS-antenn ansluten
- Tidsvisning
- Veckodagar 1 – 7
- Visning astroprogram
- Visning av aktiva knappar med respektive funktion
- Knapp OK
- Välj knappar
- Knapp MENU
- Gränssnitt minneskort V2

#### 4 Ställ in tid, språk osv. > Menustruktur:

#### Programmera den fysiska adressens

- Tryck på styrtstiftet på enhetens framsida. S – Lysdioden för programmering lyser. T
- ✓ Enheten är i programmeringsläge.

#### Teknisk data

Driftsspänning:	110–240 V AC, –15 %/+10 %
Frekvens:	50–60 Hz
Egenförbrukning:	2,5 W (+ 1 antenn)
Standby min.:	0,2 W
Skyddsklass:	II enligt EN 60730-1 vid korrekt montering
Strömmatning i DATA-bussen:	100 mA (maximal strömstyrka i DATA-bussen: 500 mA)
Mätimpulsspänning:	4 kV
Datautgång:	säkerhetsskenspänning (SELV) (Safety-Extra-Low Voltage) 15,6 V

Omgivningstemperatur	
Drift:	–5 °C ... +45 °C
Förvaring:	–20 °C ... +80 °C
Transport:	–20 °C ... +80 °C
Kapslingsklass:	IP 20 enligt EN 60529
Gångnogrannhet:	≤ 0,5 s/dag vid 25 °C
Gångreserve:	8 år (lithiumcell) vid +20 °C
Nedsmutsningsgrad:	2
Max. kabeldiameter:	2,5 mm <sup>2</sup>
Driftsspänning KNX:	Busspänning ≤ 12 mA
Kabellängd:	100 m (YCYM 2x2x0,8 mm båda paren för DATA-buss) 50 m (YCYM 2x2x0,8 mm vardera ett par för KNX och DATA-buss)

#### Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor.

se.com/contact

#### Programvarubeskrivning

#### Tillbehör

GNSS Antenna MTN6606-0073

#### Beskrivning av enheten

Digitalt kopplingsur med års och astroprogram. Timern styr alla rumfunktioner såsom uppvärmning, klimat, ventilation, ljus- och solskydd. (Enheten) får endast användas inomhus; antennen (GNSS) ska monteras utomhus.

## ru Годовой таймер REG-K/8/800

### ⚠ ⚠ ОПАСНО

#### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

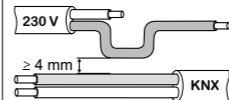
- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX;
- правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

**Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### РИСК СМЕРТЕЛЬНОГО ИСХОДА ОТ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Необходимо обеспечить безопасный зазор в соответствии со стандартом IEC 60664-1. Между отдельными жилами кабеля питания 230 В и линии KNX должно быть не менее 4 мм.



**Несоблюдение этих указаний может привести к летальному исходу или серьезным травмам.**

#### Описание программного обеспечения

#### Аксессуары

GNSS Antenna MTN6606-0073

#### Ознакомление с устройством

Цифровой таймер с годовой и астрономической программой. Таймер используется в системах освещения, сигнальных и вентиляционных системах. Разрешено использовать только в сухих помещениях (устройство); антенна (GNSS) устанавливается на открытом воздухе.

#### Установка, управление и настройка

##### 1 Монтаж

- Отверстие срабатывания Присоединительная клемма
- Клемма для подключения
- Кабель под 45°: Вставить кабель под углом 45° в открытую клемму (допускается до 2 кабелей на одну клемму).
- Пробник
- Подключение к электросети. Только с гибким проводом: Чтобы открыть клемму, нажать отверткой в направлении „вниз“.

##### 2 Подключение

##### 3 Элементы управления

- Состояние каналов
- Отображение дня недели и даты
- Дисплей программы
- Программирование времени включения
- Антенна GNSS подключенный дисплей
- Отображение времени
- Дни недели с 1 до 7
- Дисплей астрономической программы
- Отображение активных клавиш с соответствующими функциями
- Кнопка ОК
- Кнопки выбора
- Кнопка МЕНЮ (MENU)
- Интерфейс микросхема памяти V2 годового таймера KNX

#### 4 Установка времени, языка и пр.

-> Структура меню:

#### Программирование физического адреса

- Нажать кнопку на лицевой стороне устройства. S – Загорается светодиод программирования. T
- ✓ Устройство в режиме программирования.

#### Технические характеристики

Рабочее напряжение:	110–240 В перем. тока, –15 % / +10 %
Частота:	50–60 Гц
Потребляемая мощность:	2,5 Вт (+ 1 антенна)
Режим ожидания, минимум:	0,2 Вт
Класс защиты:	II согласно стандарту EN 60730-1, при использовании по назначению Источник питания на шине данных DATA: 100 mA (максимальная мощность на шине DATA (данных): 500 mA)
Расчетное импульсное напряжение:	4 кВ
Выход данных:	Безопасное сверхнизкое напряжение (SELV) 15,6 В
Температура окружающей среды	
Эксплуатация:	от –5 °C до +45 °C
Хранение:	от –20 °C до +80 °C
Транспортировка:	от –20 °C до +80 °C
Класс защиты:	IP 20 в соответствии со стандартом EN 60529
Точность определения времени:	≤ 0,5 с/день при 25 °C
Резерв мощности:	8 лет (литиевая ячейка) при +20 °C
Степень загрязнения:	2
Макс. сечение кабеля:	2,5 мм <sup>2</sup>
Рабочее напряжение KNX:	напряжение на шине ≤12 mA
Длина кабеля:	100 м (YCYM 2x2x0,8 мм 2 пары для шины данных DATA) 50 м (YCYM 2x2x0,8 мм по 1 паре для шины KNX и шины данных DATA)
Cable length:	100 m (YCYM 2x2x0.8 mm 2 pairs for DATA bus), 50 m (YCYM 2x2x0.8 mm 1 pair each for KNX and DATA bus)

#### Schneider Electric Industries SAS

Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр обслуживания клиентов в вашей стране. se.com/contact



**RU** Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости» Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели Страна-изготовитель: Германия Срок хранения: 3 года Гарантийный срок: 18 месяцев Уполномоченный поставщик в РФ: АО «Шнейдер Электрик» Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1 Тел. +7 (495) 777 99 90 Факс +7 (495) 777 99 92 se.com/ru/ru

**KZ** «Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы», «Электрмагнитті сәйкестік туралы» техникалық регламенттерге сәйкес келеді Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні Жасалған: Германия Сақтау мерзімі: 3 года Кепілдік мерзімі: 18 ай Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында: «ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК» ЖШС Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Достық даң., «Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат. Тел.: +7 (727) 357 23 57 Факс.: +7(727) 357 24 39 se.com/kz/ru/

